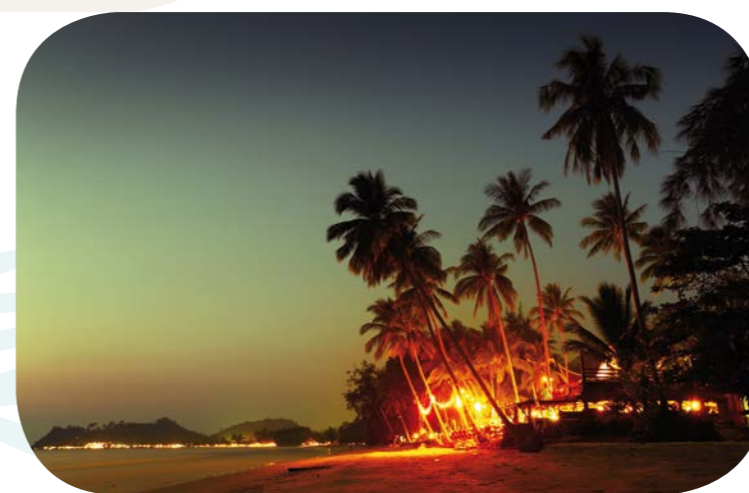




poetique

Sono in bagno che guardo l'orologio.
Trucco, viso, mani. Uno smalto di rosa
leggero. Fuori scende la notte,
salgo in auto e parto. Eccitata, tremo.
Abbiamo appuntamento in un locale
sulla spiaggia. L'atmosfera è suffusa,
non riesco a vederlo. Poi d'improvviso
mi chiude gli occhi da dietro.

I'm in the bathroom looking at the clock.
Makeup, face, hands. A pale pink nail varnish.
Outside night falls as I climb in the car and leave. Excited,
I shake. We have a date at a bar on the beach.
The atmosphere is soft and I can't see him.
He suddenly closes my eyes from behind.



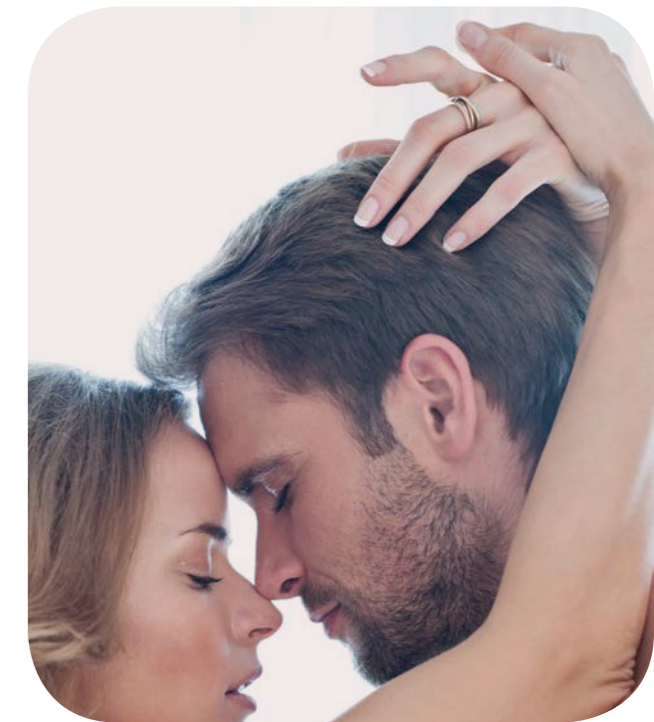


...sogno
I'm dreaming.



Più in là il mare è uno specchio nero, camminiamo sulla battigia e poi ci buttiamo dentro. L'acqua è calda, mi bacia, lo bacio. All'orizzonte la luna riflette i bagliori, come un caleidoscopio. Le nostre labbra di rosso morbido.

A little further and the sea is a black mirror, we walk along the water's edge and then dive in. The water is warm, he kisses me and I kiss him back. On the horizon the moon beams are reflected like a kaleidoscope. Our lips are a soft red.



Lui ha uno sguardo di un verde tenero. Cena a lume di candela. Lanterne come lucciole. Parliamo tutta la notte, tra la sabbia che si alza nel vento.

He has a soft green gaze. Candlelit dinner. Lanterns like fireflies. We talk all night long, amidst the sand lifted by the wind.



INDICAZIONI D'USO

indications for use
instructions d'utilisation
anwendungsbereich
indicaciones de uso
указания по
использованию
upute o korištenju
使用说明



RIVESTIMENTO

wall tiles
revêtement
wandfliese
revestimiento
облицовка
zidovi
墙面

DESTINAZIONI D'USO

suggested applications
destination
anwendungsbereich
lugar de empleo
предназначение
krajnja namjena
用途



ABITAZIONE

domestic purpose
habitation
wohnbereich
habitación
жилое помещение
stanovanje
住宅

FINITURA

finish
finition
oberfläche
acabado
отделка
obrađenost
终加工



NATURALE

natural
naturel
natur
matt
природный
prirodne
自然式

STRUTTURA

structure
structuré
struktur
estructura
структура
struktur
结构



STRUTTURATO

slate cut
structuré
strukturiert
estructurado
Структурированный
Strukturirane
结构式

ASPETTO SUPERFICIALE

surface look
aspect superficiel
aussehen der oberfläche
aspecto superficial
внешний вид
izgled površine
表面外观



LUCIDO

glossy
brillant
glänzend
brillante
гляцевый
sjajno
抛光

BORDO

edge
bord
rand
borde
кромка
rub
边缘



RETTIFICATO MONOCALIBRO

monocaliber, rectified
rectifié monocalibre
retifiziert monokaliber
rectificado monocalibre
ректифицированный монокалбр
retificirane monokalibarske
单尺寸研磨式

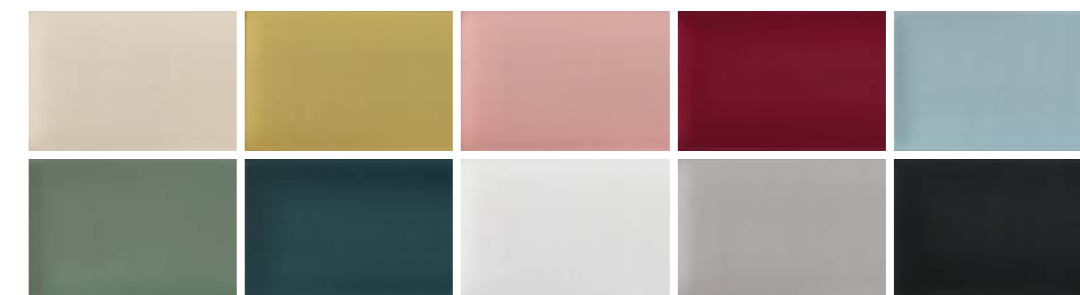
STONALIZZAZIONE

shade variation
variation de nuances
schattierung
destonalización
разброс цветового тона
gradacija
石质化



V1

poetique



25x75

10"x30"

BICOTTURA - RETTIFICATO

Double fired tiles - rectified
Bicuisson - rectifié
Zweibrandfliesen - retifiziert
Bicocción - rectificado
Бикоттура - Ректифицированный
Dvokratno paljenje - Retificirane
二次烧制 - 研磨式

MADE IN ITALY

PRODOTTO ESCLUSIVAMENTE IN ITALIA





MARAIS 1 Y

POETIQUE A

POETIQUE Y

WOOD 161A



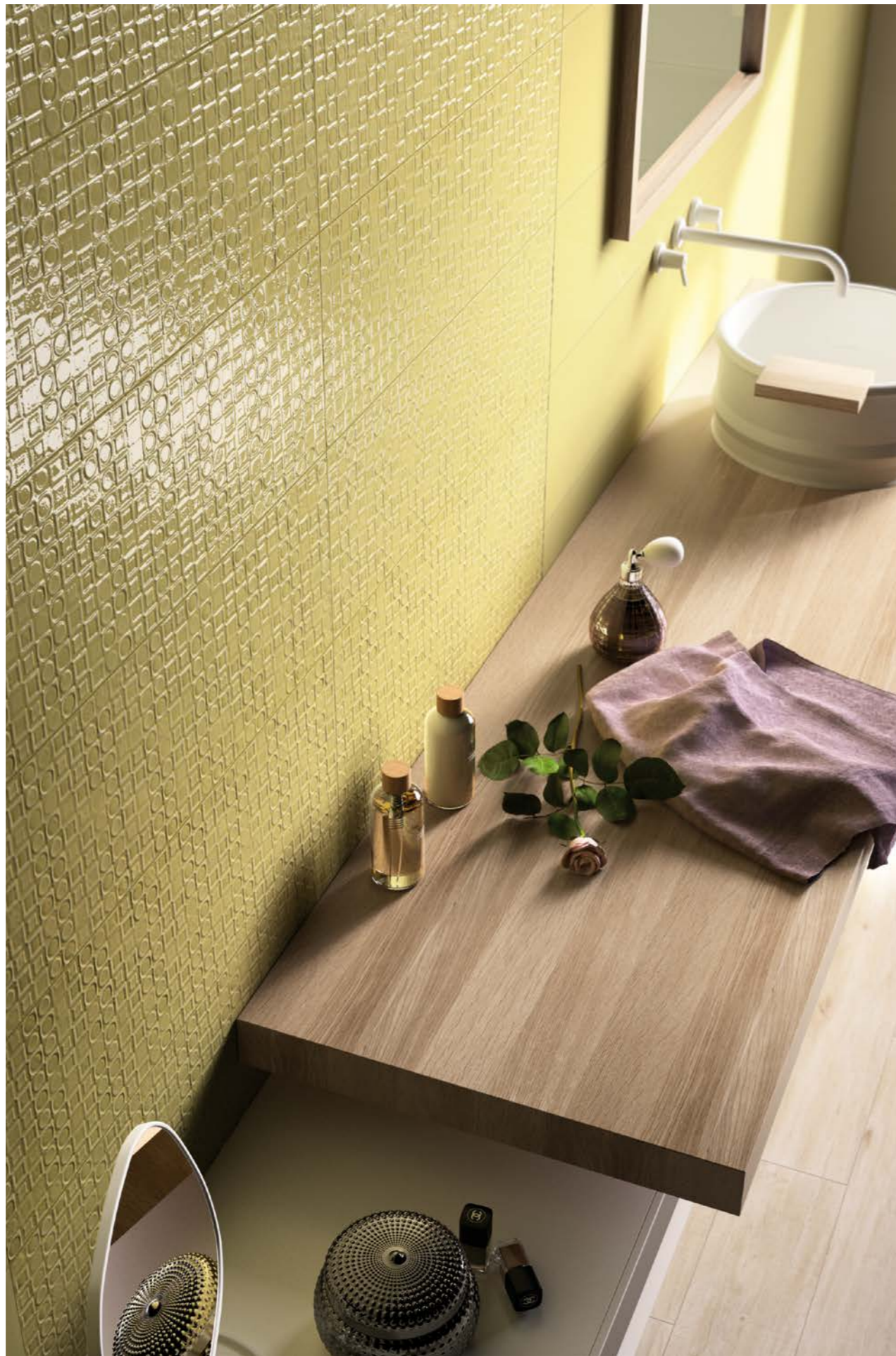
poetique

MARAIS 1 Y

POETIQUE A

POETIQUE Y

WOOD 161A





CARTOON 1 MIX

B.POETIQUE G

B.POETIQUE W

MARAIS 2 W

POETIQUE G

POETIQUE W

WOOD 161T



poetique

CARTOON 1 MIX

B.POETIQUE G

B.POETIQUE W

MARAIS 2 W

POETIQUE G

POETIQUE W

WOOD 161T





poetique

B.POETIQUE 5DV

B.POETIQUE 5G

MARAIS 1 DV

POETIQUE G

WOOD 161T



poetique

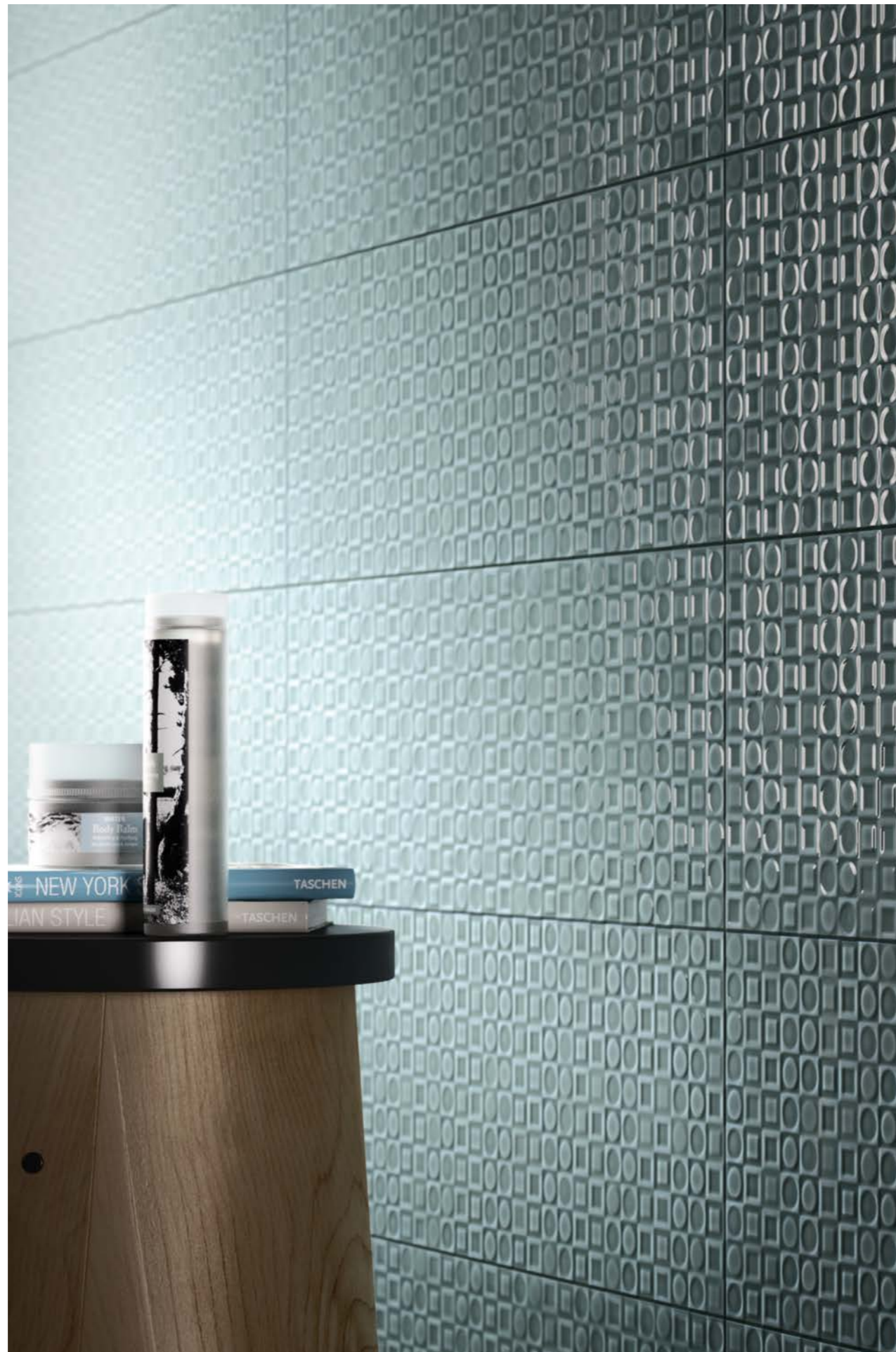
B.POETIQUE 5DV

B.POETIQUE 5G

MARAIS 1 DV

POETIQUE G

WOOD 161T





MARAIS 3 A

POETIQUE A

B.POETIQUE A

WOOD 161CE



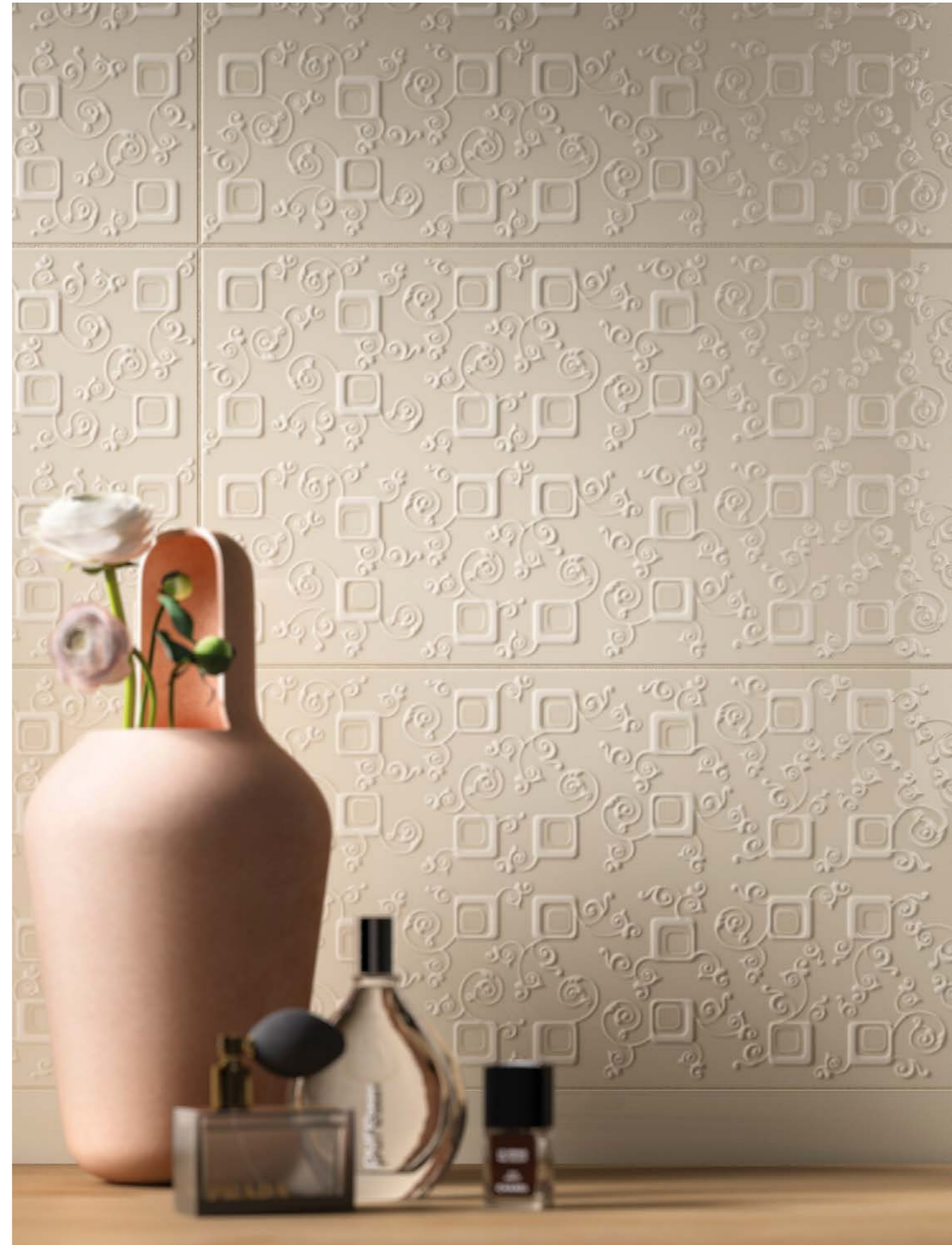
poetique

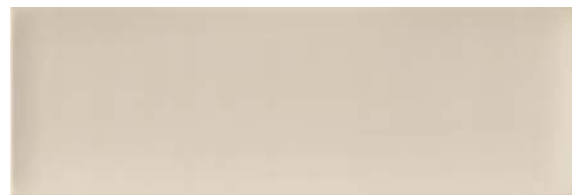
MARAIS 3 A

POETIQUE A

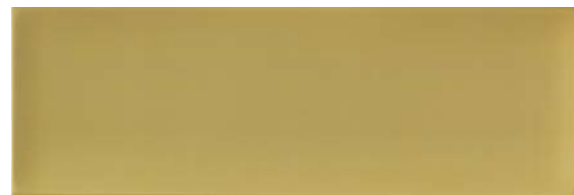
B.POETIQUE A

WOOD 161CE

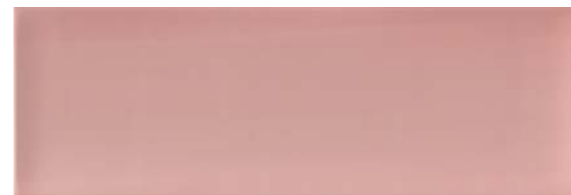




POETIQUE A
25x75 - 10"x30"



POETIQUE Y
25x75 - 10"x30"



POETIQUE M
25x75 - 10"x30"



POETIQUE BY
25x75 - 10"x30"



B.POETIQUE A
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE Y
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE M
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE BY
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE 5A
5x75 - 2"x30"



B.POETIQUE 5Y
5x75 - 2"x30"



B.POETIQUE 5M
5x75 - 2"x30"



B.POETIQUE 5BY
5x75 - 2"x30"



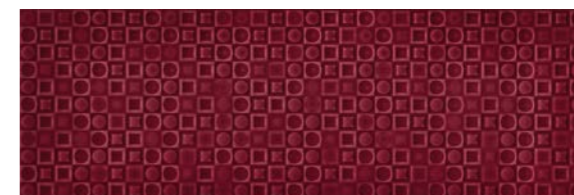
MARAIS 1 A
25x75 - 10"x30"



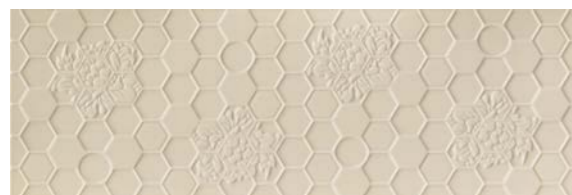
MARAIS 1 Y
25x75 - 10"x30"



MARAIS 1 M
25x75 - 10"x30"



MARAIS 1 BY
25x75 - 10"x30"



MARAIS 2 A
25x75 - 10"x30"



MARAIS 2 Y
25x75 - 10"x30"



MARAIS 2 M
25x75 - 10"x30"



MARAIS 2 BY
25x75 - 10"x30"



MARAIS 3 A
25x75 - 10"x30"



MARAIS 3 Y
25x75 - 10"x30"



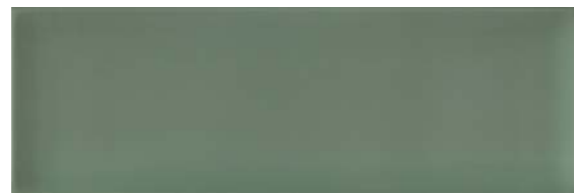
MARAIS 3 M
25x75 - 10"x30"



MARAIS 3 BY
25x75 - 10"x30"



POETIQUE L
25x75 - 10"x30"



POETIQUE D
25x75 - 10"x30"



POETIQUE DV
25x75 - 10"x30"



B.POETIQUE L
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE D
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE DV
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE 5L
5x75 - 2"x30"



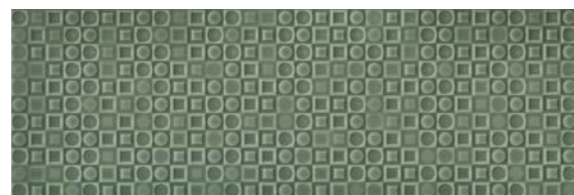
B.POETIQUE 5D
5x75 - 2"x30"



B.POETIQUE 5DV
5x75 - 2"x30"



MARAIS 1 L
25x75 - 10"x30"



MARAIS 1 D
25x75 - 10"x30"



MARAIS 1 DV
25x75 - 10"x30"



MARAIS 2 L
25x75 - 10"x30"



MARAIS 2 D
25x75 - 10"x30"



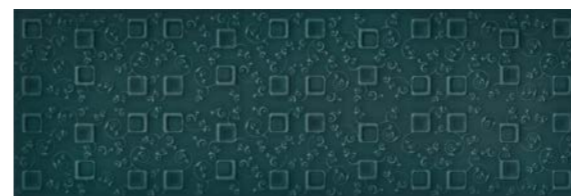
MARAIS 2 DV
25x75 - 10"x30"



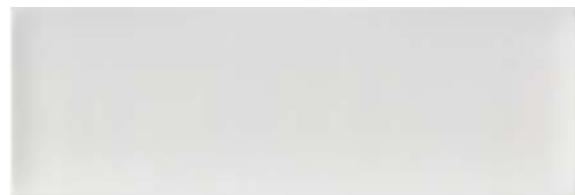
MARAIS 3 L
25x75 - 10"x30"



MARAIS 3 D
25x75 - 10"x30"



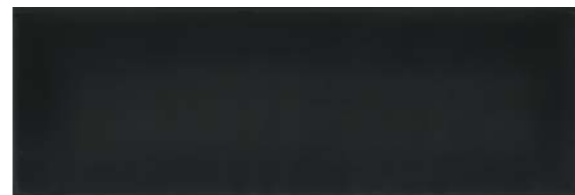
MARAIS 3 DV
25x75 - 10"x30"



POETIQUE W
25x75 - 10"x30"



POETIQUE G
25x75 - 10"x30"



POETIQUE N
25x75 - 10"x30"



B.POETIQUE W
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE G
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE N
3x75 - 1.2"x30"



B.POETIQUE 5W
5x75 - 2"x30"



B.POETIQUE 5G
5x75 - 2"x30"



B.POETIQUE 5N
5x75 - 2"x30"



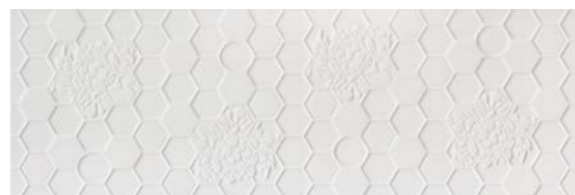
MARAIS 1 W
25x75 - 10"x30"



MARAIS 1 G
25x75 - 10"x30"



MARAIS 1 N
25x75 - 10"x30"



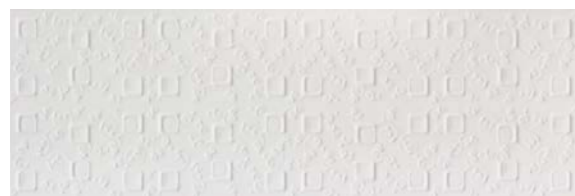
MARAIS 2 W
25x75 - 10"x30"



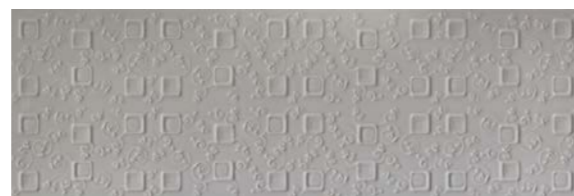
MARAIS 2 G
25x75 - 10"x30"



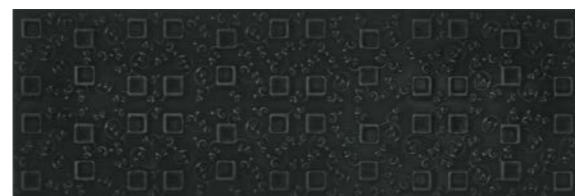
MARAIS 2 N
25x75 - 10"x30"



MARAIS 3 W
25x75 - 10"x30"



MARAIS 3 G
25x75 - 10"x30"



MARAIS 3 N
25x75 - 10"x30"

PAVIMENTI COORDINATI

Co-ordinated floors - Carreaux de sol coordonnés - Passende bodenfliesen - Pavimentos coordinados



POETIQUE A

WOOD A	WOOD R	WOOD T	WOOD CE	WOOD V			
CREACON G	CREACON DG	CREACON N					
CONPROJ R	CONPROJ MU	CONPROJ G	CONPROJ DG	CONPROJ N			
MICRON 2.0 A	MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 T	MICRON 2.0 W	MICRON 2.0 N			



POETIQUE Y

WOOD A	WOOD R	WOOD T	WOOD V				
CREACON DG	CREACON N						
CONPROJ B	CONPROJ MU	CONPROJ W	CONPROJ G	CONPROJ DG	CONPROJ N		
MICRON 2.0 A	MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 T	MICRON 2.0 N				

PAVIMENTI COORDINATI

Co-ordinated floors - Carreaux de sol coordonnés - Passende bodenfliesen - Pavimentos coordinados



POETIQUE M

WOOD R	WOOD T	WOOD CE	WOOD W	WOOD G			
CREACON W	CREACON G	CREACON DG	CREACON N				
CONPROJ W	CONPROJ DG	CONPROJ N					
MICRON 2.0 A	MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 T	MICRON 2.0 W	MICRON 2.0 N			



POETIQUE BY

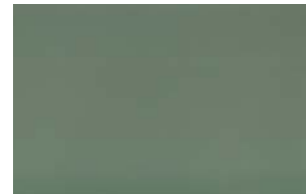
WOOD A	WOOD T	WOOD CE	WOOD W	WOOD G			
CREACON B	CREACON W	CREACON G	CREACON DG	CREACON N			
CONPROJ W	CONPROJ G	CONPROJ DG	CONPROJ N				
MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 G	MICRON 2.0 DG	MICRON 2.0 N				

PAVIMENTI COORDINATI
Co-ordinated floors - Carreaux de sol coordonnés - Passende bodenfliesen - Pavimentos coordinados



POETIQUE L

WOOD T	WOOD CE	WOOD W	WOOD G				
CREACON W	CREACON G	CREACON DG	CREACON N				
CONPROJ W	CONPROJ G	CONPROJ N					
MICRON 2.0 W	MICRON 2.0 GH	MICRON 2.0 G	MICRON 2.0 DG	MICRON 2.0 N			



POETIQUE D

WOOD A	WOOD W						
CREACON B	CREACON W	CREACON N					
CONPROJ A	CONPROJ W	CONPROJ G	CONPROJ N				
MICRON 2.0 A	MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 W	MICRON 2.0 G	MICRON 2.0 DG	MICRON 2.0 N		



POETIQUE DV

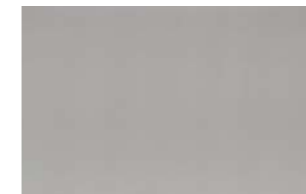
WOOD A	WOOD W						
CREACON B	CREACON W	CREACON G	CREACON N				
CONPROJ A	CONPROJ W	CONPROJ G	CONPROJ N				
MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 T	MICRON 2.0 W					

PAVIMENTI COORDINATI
Co-ordinated floors - Carreaux de sol coordonnés - Passende bodenfliesen - Pavimentos coordinados



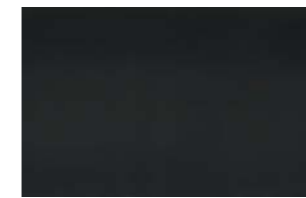
POETIQUE W

WOOD R	WOOD T	WOOD CE	WOOD G	WOOD V			
CREACON G	CREACON DG	CREACON N					
CONPROJ A	CONPROJ B	CONPROJ R	CONPROJ MU	CONPROJ W	CONPROJ G	CONPROJ DG	CONPROJ N
MICRON 2.0 A	MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 T	MICRON 2.0 GH	MICRON 2.0 G	MICRON 2.0 DG	MICRON 2.0 N	



POETIQUE G

WOOD T	WOOD CE	WOOD W	WOOD G				
CREACON DG	CREACON N						
CONPROJ N							
MICRON 2.0 A	MICRON 2.0 W	MICRON 2.0 GH	MICRON 2.0 G	MICRON 2.0 DG	MICRON 2.0 N		



POETIQUE N

WOOD A	WOOD R	WOOD T	WOOD CE	WOOD W	WOOD G	WOOD V	
CREACON B	CREACON W	CREACON G	CREACON DG	CREACON N			
CONPROJ A	CONPROJ B	CONPROJ MU	CONPROJ W	CONPROJ G	CONPROJ DG		
MICRON 2.0 A	MICRON 2.0 B	MICRON 2.0 W	MICRON 2.0 GH	MICRON 2.0 G	MICRON 2.0 DG	MICRON 2.0 N	

ECO

La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillata da importanti riconoscimenti.

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important recognitions.

La nature et la technologie se fondent pour donner naissance à un nouveau concept de céramique qui met au centre le rapport entre l'homme et l'environnement; un binôme indissociable pour que les principes d'éco-efficience de l'entreprise et d'éco-compatibilité environnementale une fois acquis soient reconnus par d'importants labels.

Natur und Technik verbinden sich, um ein neues Konzept der Keramik zu schaffen, in dessen Mitte die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht; eine untrennbare Zweisamkeit für die bewusste Durchführung der Prinzipien der ökologischen Effizienz auf Firmenebene und der Umweltverträglichkeit, die durch wichtige Anerkennungen besiegelt sind.

La naturaleza y la tecnología se funden para dar vida a un nuevo concepto de cerámica que subraya la relación entre el hombre y el ambiente; un binomio inseparable para alcanzar los principios de eco-eficiencia empresarial y eco-compatibilidad ambiental sellado por importantes reconocimientos.

Природа и технология слились воедино для воплощения новой концепции в керамике, ставящей в центр отношение между человеком и окружающей средой; неразрывный симбиоз для сознательного достижения принципов эффективного природосбережения и экологической совместимости, скрепленных значительными признаниями.

Priroda i tehnologija se spajaju u rađanju novog koncepta keramike što se usredotočuje na odnos čovjeka i okoliša; nerazdvojna kombinacija za svjesno ostvarivanje načela ekološke učinkovitosti poduzeća i ekološke kompatibilnosti, potvrđena značajnim priznanjima.

自然与技术结合，带来全新的陶瓷理念，以人与自然的关系为中心，落实企业生态效率和环境兼容性原则，获得多项重要认证。





**COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA**

Cooperativa Ceramica d'Imola S.c.

Via V. Veneto, 13 - 40026 Imola BO, Italia
Tel. +39 0542 601601 - Fax +39 0542 31749
info@ccimola.it - ccimola.it

imolaceramica.it
info@imolaceramica.it

